**CIV1, Judici de primera instància**

Judici que té lloc en una sala del Jutjat Número 9 de 1a Instància i Instrucció de Barcelona, el dia 20 de febrer de 1998. Es tracta d’un judici de faltes, en què es vol determinar si l’acusat va incórrer en una falta de furt el mes de setembre de 1997. Hi intervenen el jutge (JUG); dos testimonis (TE1 i TE2) i la fiscal (FSL). JUG és un home de 45 anys, catalanoparlant i nascut a Barcelona. FSL és una dona d’uns seixanta anys catalanoparlant.

L’acte es desenvolupa en una sala força petita, on hi ha la taula del jutge i la de l’agent judicial i, perpendiculars a aquestes dues, les taules de la fiscal i l’advocat defensor. Davant de les taules hi ha el banc on seuen els acusats i els bancs per al públic que vol assistir als judicis. En aquest cas, però, no hi ha assistents. Com a símbols, al fons de la sala, al darrere del jutge, hi ha la bandera catalana i l’espanyola i una fotografia del rei Joan Carles I. Els testimonis van entrant a la sala a mesura que l’agent judicial, a instàncies del jutge, els crida. L’acusat no ha comparegut al judici i, per tant, l’advocat defensor, que sí que hi assisteix, no pot intervenir.

1 (.… 19.42) ((el jutge i la fiscal conversen una estona mentre esperen que entrin els testimonis i els agents judicials; hi ha soroll i no s’entén gaire el que diuen))

2 JUG: sí sí\

3 passin passin\

4 (.. 0.87) ((als testimonis)) {(??) bé\}

5 se’ls ha citat a vostès per tal\_

6 que vinguessin a aquest jutjat\_

7 (.. 0.44) a fi d’assistir al judici de faltes que es tramita\_

8 (.. 0.61) per tal de determina:r\_

9 si::\_

10 Serafín Ra- -- ((nom i cognoms ficticis))

11 (. 0.17) Ramón Pérez Gómez va poder incórrer\_

12 (.. 0.41) am una falta:\_

13 de furt\_

14 per uns fets\_

15 (.. 0.42) que\_

16 van:\_

17 produir-se\_

18 l’u de setembre\_

19 passa:t\_

20 (.. 0.86) i\_

21 m\_

22 en relació als quals\_

23 una altra persona\_

24 estaria jutjada i condemnada\

25 (.. 0.43) la seva intervenció: en la causa\_

26 (. 0.21) es fa:\_

27 a:\_

28 (.. 0.31) des de la consideració\_

29 (.. 0.33) de:: m::\_

30 (.. 0.71) testimonis\_

31 i per tant no tenen l’obligació\_

32 (.. 0.35) de respondre les preguntes que se’ls hi facin\_

33 i queden {(??) avisats\}

34 (.. 0.63) e:\_

35 si no ho fan així\_

36 poden incórrer\_

37 en delicte de fals testimoni\

38 (.. 0.73) m:\_

39 ((a TE1)) posi:’s dret\_

40 l’agent amb carnet 52431\_ ((número fictici))

41 (... 1.51) a::\_

42 jura o promet dir la veritat/

43 TE1: (. 0.24) {(P)(??) ho} juro\ (P)}

44 JUG: (.. 0.47) digui vostè el seu nom i cognoms\

45 TE1: (. 0.18) {(DC) Jorge\_ ((nom i cognoms ficticis))

46 Velázquez\_

47 Beltrán\}

48 JUG: (.. 0.60) bé la--

49 la: pregunta que li faig ara a vostè\_

50 és al marge de:l\_

51 que és el:\_

52 judici am si\_

53 (.. 0.39) i també la faig extensiva:\_

54 al seu [company\_]

55 ???: [xxx]

56 JUG: (.. 0.97) e::\_

57 {(??) los dos} que estan darrere\_

58 estan fent una gravació\_

59 (.. 0.35) de:l judicis\_

60 per fer un estudi sobre:\_

61 (.. 0.52) el llenguatge: jurídic\

62 hi tenen algun inconvenient\_

63 que es faci una gravació\_

64 (.. 0.33) de les seves intervencions\

65 TE1: (.. 0.63) {(??) jo} per part meva\_

66 no tinc cap inconvenient al respecte\

67 JUG: gràcies\

68 (.. 0.52) poden\_

69 procedir els lli- --

70 els llicenciats a gravar-la\_

71 (.. 0.33) e::\_

72 ((a TE1)) vostè:\_

73 m:\_

74 (.. 0.67) jura o promet dir la veritat/

75 TE1: (. 0.19) {(P) ho juro {(??) pel meu honor\}}

76 JUG: (.. 0.54) doncs\_

77 e\_

78 respongui-li\_

79 les preguntes que li formularà la senyora fiscal\_

80 que té la paraula\

81 FSL: (.. 0.36) amb la vènia\

82 (. 0.26) e::\_

83 (.. 0.45) recorda un:\_

84 a:\_

85 (.. 0.48) suposat d’un furt\_

86 (.. 0.40) e:n el:\_

87 (.. 0.34) passeig de Gràcia\

88 una cartera en un lavabo\

89 TE1: (.. 0.35) sí\

90 FSL: (.. 0.76) em pot--

91 ens pot explicar\_

92 què és lo que van veure vostè:s\

93 TE1: e:\_

94 bueno\

95 aquell dia (a)nàvem de servei de:\_

96 patrulla\_

97 de paisà\_

98 (. 0.26) eh/

99 i vam localitzar al passeig de Gràcia:\_

100 (. 0.12) més o menys davant de un:\_

101 restaurant bar\_

102 que és un Pans\_

103 (.. 0.30) un Pans {(??) i Companys\}

104 (.. 0.75) [Pans Compa- --]

105 FSL: [Pans and] Company\

106 TE1: Pans and Company\

107 sí\

108 (.. 0.59) i en allà vem veure dos individus\_

109 (.. 0.30) de::\_

110 bueno\

111 dugues persones\_

112 (. 0.17) de::\_

113 (... 1.15) d’aspecte sud-americà\_

114 (. 0.17) que estaven conversant am(b) una al- --

115 am(b) una altra persona\_

116 (.. 0.42) que::\_

117 semblava un humorista de carrer\_

118 eh/

119 (.. 0.54) i de cop i volta: es van ficar dintre d’aquest restaurant\

120 (.. 0.61) a nosaltres ens va fer sospitar\_

121 ja que aquestes persones eren habituals\_

122 són habituals\_

123 de:\_

124 un sistema de robatori\_

125 que és a través de la taca no/

126 FSL: (.. 0.54) sí\

127 TE1: (. 0.23) a través de la taca\

128 (.. 0.69) aleshores el company\_

129 (. 0.27) d’aquí al costat\_

130 (.. 0.35) va entrar a radere d’ells\_

131 (. 0.26) a dintre del local\_

132 (. 0.22) i els altre:s\_

133 jo i altres dos més\_

134 que estaven\_

135 que no han vingut avui\_

136 (.. 0.49) es van quedar a fora\_

137 protegint la sortida d’aquest tema no/

138 (.. 0.31) {(??) primer tenia que comprovar\_

139 què s’havia produït en el tema\

140 xxx\_

141 de furt\}

142 (.. 0.57) el company va fer la seva gestió\_

143 i al sortir\_

144 ens va donar l’indicació\_

145 de que:\_

146 realment s’havia produït\_

147 (. 0.17) un furt d’una cartera\_

148 (. 0.22) i nosaltres vam abordar aquests\_

149 a:\_

150 súbdits\_

151 a:\_

152 sud-americans\_

153 (.. 0.43) a::\_

154 i am un d’ells\_

155 ens vam trobar\_

156 la cartera d’aquesta persona\_

157 que::\_

158 (.. 0.49) que en principi:\_

159 bueno\

160 (.. 0.69) li havien robat la cartera\

161 FSL: (.. 0.35) es va recuperar la cartera i lo que portava a dintre o no\

162 TE1: sí\

163 que jo tingui entès\_

164 {(??) es va recuperar tot\}

165 FSL: (. 0.26) es va recuperat tot\

166 (.. 0.48) molt bé\

167 res més senyoria\

168 JUG: (.. 0.33) ((a TE1)) pot seure\

169 (.. 0.77) e:\_

170 ((a TE2)) posi’s vostè dempeus\

171 (.. 0.59) jura o promet dir la veritat/

172 TE2: {(L2) juro\}

173 JUG: (.. 0.82) e:: m::\_

174 (.. 0.88) digui el nom i cognoms\

175 TE2: {(L2) Antonio Alberto\_ ((nom i cognoms ficticis))

176 (. 0.27) Vázquez\_

177 (.. 0.70) Ponce\}

178 JUG: (.. 0.43) moltes gràcies\

179 (.. 0.67) {(??) doncs} respongui també les preguntes\_

180 que li formularé\_

181 la senyora fiscal\

182 FSL: (. 0.10) sí\

183 (INH)

184 vostè vol: a::\_

185 a: anyadir alguna: cosa\_

186 que ha dit el seu:\_

187 (.. 0.53) company o::\_

188 TE2: {(L2) m:\_

189 (. 0.25) no\

190 bueno [x\]}

191 FSL: [o] s’està--

192 està d’acord [amb lo que ha dit ell\_

193 {(??)(L2) está de acuerdo\_}]

194 TE2: {(L2) [sí\

195 estoy de acuerdo con lo que::\_

196 luego yo] me metí dentro del:\_

197 (.. 0.31) lo [que es] el restaurante\_}

198 FSL: [{(L2) ya\}]

199 TE2: {(L2) y entonces\_

200 desde la parte superior vi como\_

201 (.. 0.34) se introducía en el lavabo:\_}

202 FSL: {(??)(L2) sí:\}

203 TE2: {(L2) uno de los súbditos con el:\_

204 extranjero\_

205 y otros se quedaban fuera\}

206 FSL: (.. 0.37) molt bé\

207 TE2: {(L2) es lógico\}

208 FSL: (.. 0.44) {(L2) no hay más preguntas senyo[ría\]}

209 JUG: [doncs] moltes gràcies\

210 ((a TE2)) (.. 0.56) pot seure\

211 (.. 0.63) té la paraula la senyora fiscal\_

212 té el torn d’inició:\_

213 i d’infor[mar\]

214 FSL: [amb] la vènia\

215 (. 0.24) a:: m:\_

216 (.. 0.68) el ministeri fiscal considera el fet\_

217 (. 0.12) com una falta de furt\_

218 (.. 0.53) del que es--

219 del::\_

220 tipo penal\_

221 sis-cents vint-i-tres primer\_

222 (. 0.26) del Codi Penal actua:l\_

223 (.. 0.55) a::\_

224 del que és a::\_

225 (.. 0.43) autor\_

226 Serafín Ramón Pérez Gómez\_ ((nom i cognoms ficticis))

227 (... 1.19) m:\_

228 pel qui demano\_

229 m:\_

230 i sol·licito\_

231 (.. 0.55) una pena de multa\_

232 de un mes\_

233 (.. 0.42) a: mil pessetes de quota diària\_

234 (.. 0.43) amb el:\_

235 arrest su(b)stitutori\_

236 e::n\_

237 cas d’impagament\_

238 (.. 0.62) i::\_

239 i res més senyoria\

240 i:\_

241 (.. 0.97) de de costos no:\_

242 no n’hi deu haver\_

243 (.. 0.49) doncs\_

244 (.. 0.55) a:\_

245 (.. 0.70) res més {(P) senyo[ria\]}

246 JUG: [mol]tes gràcies\

247 (. 0.16) queda el judici vist per sentència\

248 ((a TE1 i TE2)) podran signa:r acta del judici\_

249 (. 0.11) i retirar-se\